

Cantique de Noël

(Minuit, Chrétiens!)

Poème: Placide Cappeau (1847)

Musique: Adolphe-Charles Adam.

Larghetto

Solo de Soprano ou Ténor, ou en alternance.

1. Mi - nuit, Chré - tiens, c'est l'heu - re so - len -
 2. De no - tre foi que la lu - miè - re ar -
 3. Le Ré - demp - teur a bri - sé tou - te en -

4

nel - le, Où l'Hom - me - Dieu des - cen - dit - jus qu'à nous
 den - te Nous gui - de tous au ber - ceau de l'En - fant,
 tra - ve: La - Ter - re est li - bre et le Ciel est ou - vert!

7

Pour ef - fa - cer la ta - che o - ri - gi -
 Com - me au - tre - fois u - ne é - toi - le bril -
 Il voit un frè re où n'é - tait qu'un es -

Remarques: Le Cantique de Noël (ou Minuit, Chrétiens!), sur un poème de Placide Cappeau (1808-1877) et avec une musique de Adolphe-Charles Adam (1803-1856), a été chanté pour la première fois lors des Vêpres de Noël 1847, à Roquemaure. Cette partition, avec de très beaux Chorale et Accompagnement, est celle du Carol 741 publiée par le Rév. Charles Lewis Hutchins (Carols Old and Carols New. Boston: Parish Choir, 1916). En fin de partition, un petit changement a été apporté pour reprendre le thème aujourd'hui très diffusé et présent dans la version américaine et la nôtre (brésilienne): au lieu de la répétition du dernier vers de chaque strophe, on peut chanter: "Noël!, Noël! Oh nuit! Oh nuit divine! " (ou bien: "Oh sainte nuit! Noël! Oh nuit divine! "). En outre, les refrains sont généralement remplacés par celui de la première strophe. Jardimino Maciel & Osorio Viana (éditeurs), Fortaleza, Brésil, 2009.

9

nel - - - le Et de Son Père ar - rê - ter - le cour-
 lan - - - te Y con - dui - sit les trois chefs d'O - ri -
 cla - - - ve, L'a-mour u - nit ceux qu'en-chaî - nait le

11

pp

roux. Le mon - de en - tier tres - sail - le d'es-pé-ran - ce À
 ent. Le Roi des rois naît dans une hum-ble crè - che: Puis-
 fer. Qui Lui di - ra no - tre re - con-nais-san - ce? C'est

14

cet - te nuit qui lui don - ne un Sau - veur.
 sants du jour, fiers de vo - tre gran - deur,
 pour nous tous qu'il naît, qu'il souf - fre et meurt.

16 *f* Solo.

Peu _____ ple, à ge - noux! _____ At - tends _____ ta dé - li -
 A _____ vo - tre or - gueil, _____ c'est de là que Di - eu
 Peu _____ ple, de - bout! _____ Chan - te ta dé - li -

16 *pp* *ALT*

Peu - ple, à ge - noux! At -
 A vo - tre or - gueil, c'est
 Peu - ple, de - bout! Chan -

pp

Peu - ple, à ge - noux! At -
 A vo - tre or - gueil, c'est
 Peu - ple, de - bout! Chan -

mf

19 Solo

vrان - ce! No - ël! No - ël! Voi -
 prê - che. Cour - bez vos fronts de -
 vran - ce! No - ël! No - ël! Chan -

19 *ALT*

tends ta dé - li - vran - ce! No Cour - ël! Voi -
 de - là que Dieu prê - che. Cour - bez Chan -
 te ta dé - li - vran - ce! No - ël!

dim.

tends ta dé - li - vran - ce! No Cour - ël! Voi -
 de - là que Dieu prê - che. Cour - bez Chan -
 te ta dé - li - vran - ce! No - ël!

dim.

22

SOLO

ci le Ré-demp - teur! No - ël! No -
vant le Ré-demp - teur! No - ël! No -
tons le Ré-demp - teur! No - ël! No -

22

ALT

ci le Ré - demp - teur! *p* No - ël! No -
vant le Ré - demp - teur! No - ël! No -
tons le Ré - demp - teur! No - ël! No -

ci le Ré - demp - teur! No - ël! No -
vant le Ré - demp - teur! No - ël! No -
tons le Ré - demp - teur! No - ël! No -

cresc.

25

SOLO

ë! Oh nuit Oh nuit di - vine!
ë! Oh nuit Oh nuit di - vine!
ë! Oh nuit Oh nuit di - vine!

25

ALT

ë! Oh nuit *pp* di - vine!
ë! Oh nuit di - vine!
ë! Oh nuit di - vine!

ë! Oh nuit *pp* di - vine!
ë! Oh nuit di - vine! *a tempo*
ë! Oh nuit di - vine

cresc. mf

Chorus.

28

Peu _____ ple, à ge - noux! _____ At - tends _____ ta dé - li -
 A _____ vo - tre or - gueil, _____ c'est de là que Di - eu -
 Peu _____ ple, de bout! _____ Chan - te ta dé - li -

f
 Peu _____ ple, à ge - roux! _____ At - tends _____ ta dé - li -
 A _____ vo tre or - gueil, _____ c'est de là que Di - eu -
 Peu - - - ple, de - bout! _____ Chan - te ta dé - li -

31

van - ce! No - ël! _____ No - ël! _____ Voi -
 prê - che. Cour - bez _____ vos fronts _____ de -
 van - ce! No - ël _____ No - ël _____ Chan -

van - ce! No - ël _____ No - ël! _____ Voi -
 prê - che. Cour - bez _____ vos fronts _____ de -
 van - ce! No - ël _____ No - ël _____ Chan -

34 *cresc.*

ci le Ré - demp - teur! No - ël! No-
 vant le Ré - demp - teur! No - ël! No-
 tons le Ré - demp - teur! No - ël! No-

37 *dim.* *rit.*

- ël! Oh nuit oh nuit di - vine!
 - ël! Oh nuit oh nuit di - vine!
 - ël! Oh nuit oh nuit di - vine!

rit. *a tempo. Gt. sans Palettes.*

41 *tr* *8va*

* Petites notes seulement pour le deuxième vers, voix solo